

CARY MEMORIAL LIBRARY

1874 Massachusetts Avenue, Lexington, Massachusetts 02420

BILINGUAL SPANISH/ENGLISH CHILDREN'S MATERIALS

Picture Books

- fE (SPANISH) Argueta, M. *Magic Dogs of the Volcanoes = Los Perros Magicos de los Volcanes*
- fE (SPANISH) Bertrand, D. G. *The Last Doll = La Ultima Muneca*
- fE (SPANISH) Blanco, A. *Angel's Kite = La Estrella de Angel*
- fE (SPANISH) Campos, T. *Muffler Man = El Hombre Mofle*
- fE (SPANISH) Corpi, L. *Where Fireflies Dance = Ahi Donde Bailan las Luciernagas*
- fE (SPANISH) Dana, D. *The Elephant and His Secret = El Elefante y Su Secreto*
- fE (SPANISH) Deru, M. *The Busy Day = El Dia Atareado*
- fE (SPANISH) Deru, M. *First Day of School = El Primer Dia de Escuela*
- fE (SPANISH) Dominguez, K. K. *The Perfect Pinata = La Pinata Perfecta*
- fE (SPANISH) Elya, S. M. *Eight Animals on the Town*
- fE (SPANISH) Elya, S. M. *Say Hola to Spanish*
- fE (SPANISH) Elya, S. M. *Say Hola to Spanish at the Circus*
- fE (SPANISH) Elya, S. M. *Say Hola to Spanish, Otra Vez (Again!)*
- fE (SPANISH) Emberley, R. *Let's Go: A Book in Two Languages = Vamos: Un Libro en Dos Lenguas*
- fE BOARD (SPANISH)
Emberley, R. *My Colors = Mis Colores*
- fE (SPANISH) Emberley, R. *My Day: A Book in Two Languages = Mi Dia: Un Libro en Dos Lenguas*
- fE (SPANISH) Emberley, R. *My House: A Book in Two Languages = Mi Casa: Un Libro en Dos Lenguas*
- fE BOARD (SPANISH)
Emberley, R. *My Numbers = Mis Numeros*

FE BOARD (SPANISH)	Emberley, R.	<i>My Opposites = Mis Opuestos</i>
FE BOARD (SPANISH)	Emberley, R.	<i>My Shapes = Mis Formas</i>
fE (SPANISH)	Emberley, R.	<i>Taking a Walk: A Book in Two Languages = Caminando</i>
fE (SPANISH)	Galindo, M. S.	<i>Icy Watermelon = Sandia Fria</i>
fE (SPANISH)	Geeslin, C.	<i>On Ramon's Farm: Five Tales of Mexico</i>
fE (SPANISH)		<i>Grandmother's Nursery Rhymes, Lullabies, Tongue Twisters, and Riddles from South America = Las Nanas de Abuelita: Canciones de Cuna, Trabalenguas y Adivinanzas de Suramerica</i> Ed. By N. P. Jaramillo
o.o.	Hayes, J.	<i>Pajaro Verde/The Green Bird</i>
o.o.	Herrera, J. F.	<i>Grandma and Me at the Flea = Los Meros Meros Remateros</i>
fE (SPANISH)	Herrera, J. F.	<i>The Upside Down Boy = El Nino de Cabeza</i>
fE (SPANISH)	Keister, D.	<i>Fernando's Gift = El Regalo de Fernando</i>
fE (SPANISH)	Luenn, N.	<i>A Gift for Abuelita: Celebrating the Day of the Dead = Un Regalo Para Abuelita: En Celebracion del Dia de los Muertos</i>
fE (SPANISH)	Miranda, A.	<i>Alphabet Fiesta: An English/Spanish Alphabet Story</i>
fE (SPANISH)	Mistral, G.	<i>Crickets and Frogs, a Fable = Grillos y Ramanas, una Fabula</i>
fE (SPANISH)	Mora, P.	<i>Uno Dos Tres = One Two Three</i>
fE (SPANISH)	Perez, A. I.	<i>My Very Own Room = Mi Propio Cuartino</i>
fE (SPANISH)	Reiser, L.	<i>Margaret and Margarita = Margarita y Margaret</i>
fE (SPANISH)	Reiser, L.	<i>Tortillas and Lullabies = Tortillas y Cancioncitas</i>
fE (SPANISH)	Rosario, I.	<i>Idalia's Project ABC = Proyecto ABC: An Urban Alphabet Book</i>
fE (SPANISH)	Rothman, J.	<i>This Can Lick a Lollipop: Body Riddles for Kids = Esto Goza Chupando un Caramelo</i>
fE (SPANISH)	Saenz, B. A.	<i>A Gift from Papa Diego = Un Regalo de Papa Diego</i>
fE (SPANISH)	Stevens, J. R.	<i>Carlos and the Carnival = Carlos y la Feria</i>
fE (SPANISH)	Stevens, J. R.	<i>Carlos and the Cornfield = Carlos y la Milpa de Maiz</i>

fE (SPANISH) Stevens, J. R. *Carlos and the Skunk = Carlos y el Zorrillo*
fE (SPANISH) Talbot, T. *Two by Two = Dos Por Dos*
fE (SPANISH) Vigil-Pinon, E. *Marina's Muumuu = El Muumuu de Marina*

Fiction

fj (SPANISH) Anzaldua, G. *Friends from the Other Side = Amigos del Otro Lado*
fj (SPANISH) Du Bois, W. P. *The Hare and the Tortoise and the Tortoise and the Hare = La Liebre y la Tortuga y la Tortuga y la Liebre*
fj (SPANISH) Hammond, A. *This Home We Have Made = Esta Casa Que Hemos Hecho*
fj (SPANISH) Rodriguez, L. J. *It Doesn't Have to Be This Way: A Barrio Story = No Tiene Que Ser Asi: Una Historia del Barrio*

Folklore

fj398.209 MEXICO (SPANISH)
Ada, A. F. *The Lizard and the Sun = La Lagartija y el Sol*
fj398.209 MEXICO (SPANISH)
Ada, A. F. *Mediopolito = Half Chicken: A New Version of a Tradional Story*
fjBOOKTAPE (SPANISH)
Barchas, S. *The Giant and the Rabbit: Six Bi-Lingual Folktales from Hispanic Culture*
fj398.209 NICARAGUA (SPANISH)
De Souza, J. *Brother Anansi and the Cattle Ranch = El Hermano Anansi y el Rancho de Ganado*
fj398.209 PERU (SPANISH)
Ehlert, L. *Moon Rope = Un Lazo a la Luna*
fj398.209 SOUTH AMERICA (SPANISH)
Frasconi, A. *The Snow and the Sun = La Nieve y el Sol*
fj398.209 MEXICO (SPANISH)
Hayes, J. *El Cucuy! A Bogeyman Cuento*

- fj398.209 MEXICO (SPANISH)
Hayes, J. *Little Gold Star: A Cinderella Cuento = Estrellita de Oro*
- fj398.209 USA/NEW MEXICO (SPANISH)
Hayes, J. *Watch Out for Clever Women! = Cuidado con las Mujeres Astutas*
- fj398.209 NATIVE AMERICAN/ZAPOTEC (SPANISH)
Martinez, A. C. *The Woman Who Outshone the Sun : The Legend of Lucia Zenteno = La Mujer que Brillaba aun Mas que el Sol*
- fj398.209 NATIVE AMERICAN/TAINO/PUERTO RICO (SPANISH)
Rohmer, H. *Atariba & Niguayona: A Story from the Taino People of Puerto Rico*
- fj398.209 NATIVE AMERICAN/MISKITO/NICARAGUA (SPANISH)
Rohmer, H. *The Invisible Hunters = Los Cazadores Invisibles*
- fj398.209 NATIVE AMERICAN/MISKITO/NICARAGUA (SPANISH)
Rohmer, H. *Mother Scorpion Country = La Tierra de la Madre Escorpion*
- fj398.209 AZTEC/MEXICO (SPANISH)
Rohmer, H. *The Legend of Food Mountain = Las Montana del Alimento*
- fj398.8 T *Tortillitas Para Mama, and Other Nursery Rhymes*
Ed. By Griego, M. C.

Poetry & Information

- fj861 A (SPANISH) *Ada, A. F. Gathering the Sun: An Alphabet in English and Spanish*
- fj811.54 A (SPANISH)
Alarcon, F. X. *Angels Ride Bikes and Other Fall Poems = Los Angeles Andan en Bicicleta y Otros Poemas de Otono*
- fj811.54 A (SPANISH)
Alarcon, F. X. *From the Bellybutton of the Moon, and Other Summer Poems = Del Ombligo de la Luna y Otros Poemas de Verano*

fj811.54 A (SPANISH)
 Alarcon, F.X. *Iguanas in the Snow, and Other Winter Poems =
 Iguanas en la Nieve y Otros Poemas de Invierno*

fj811.54 A (SPANISH)
 Alarcon, F. X. *Laughing Tomatoes and Other Spring Poems =
 Jitometes Risue - Os y Otros Poemas de
 Primavera*

fj861.64 A (SPANISH)
 Argueta, J. *A Movie in My Pillow, Poems = Una Pelicula en mi
 Almohada*

fj897.4 D (SPANISH)
 De Gerez, T. *My Song is a Piece of Jade: Poems of Ancient
 Mexico in English and Spanish*

f861.62 G (SPANISH)
 Garci Lorca, F. *The Cricket Sings: Poems and Songs for Children*

fj306.85 G (SPANISH)
 Garza, C. L. *Family Pictures = Cuandros de Familia*

fj306.85 G (SPANISH)
 Garza, C. L. *In My Family = En Mi Familia*

fj972 G (SPANISH)
 Garza, C. L. *Magic Windows = Ventanas
 Magicas*

fj811.54 J (SPANISH)
 Johnston, T. *My Mexico = Mexico Mio*

fj811.54 M (SPANISH)
 Mora, P. *Delicious Hullabaloo = Pachanga Deliciosa*

fj811.54 M (SPANISH)
 Mora, P. *Listen to the Desert = Oye al Desierto*

fj811.54 S (SPANISH)
Sol a Sol: Bilingual Poems Ed. By L. M. Carlson

fj812.54 Y (SPANISH)
You're On!: Seven Plays in English and Spanish
 Ed. By L. M. Carlson